

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

(повне найменування закладу вищої освіти)

Факультет іноземних мов

(назва факультету/навчально-наукового інституту)

Кафедра _____ **англійської мови**

(назва кафедри)



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов
проф. Ірина ОСОВСЬКА

“10” червня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни

Навчальна лінгвістична практика

(назва навчальної дисципліни)

Обов'язкова

(вказати: обов'язкова / вибіркова)

Освітньо-професійна програма _____ **Англійська мова і література та друга іноземна мова**

(назва програми)

Спеціальність _____ **035 Філологія**

(вказати: код, назва)

Галузь знань _____ **03 Гуманітарні науки**

(вказати: шифр, назва)

Рівень вищої освіти _____ **перший (бакалаврський)**

(вказати: перший бакалаврський/другий магістерський)

факультет іноземних мов

(назва факультету/ навчально-наукового інституту, на якому здійснюється підготовка фахівців за вказаною освітньо-професійною програмою)

Мова навчання _____ **українська, англійська**

(вказати: на якій мові викладається навчальна дисципліна)

Чернівці 2024 рік

Робоча програма навчальної дисципліни "Навчальна лінгвістична практика"

(назва навчальної дисципліни)

Складена відповідно до освітньо-професійної програми Англійська мова і література та друга іноземна мова зі спеціальності 035 Філологія

(назва освітньо-професійної програми, дата останнього затвердження)

Розробники: д.ф.н., проф. Єсипенко Н.Г., к.ф.н., доц. Гнатковська О.М., к.ф.н., доц. Соловйова О.В., к.ф.н., доц. Суродейкіна Т.В.


(П.І.Б. авторів, посада, науковий ступінь, вчене звання)

Погоджено з гарантом ОП і затверджено на засіданні кафедри англійської мови
Протокол № 6 від "7" червня 2024 року

Завідувач кафедри  Єсипенко Н.Г.
(підпис) (прізвище та ініціали)

Схвалено методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 6 від "10" червня 2024 року

Голова методичної ради факультету іноземних мов  Беженар І.В.
(підпис) (прізвище та ініціали)

_____, 2024 рік

1. Мета навчальної дисципліни

Студенти першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська) проходять навчальну лінгвістичну практику на другому році навчання у четвертому семестрі. Навчальна лінгвістична практика студентів є важливою складовою практичної підготовки фахівців-філологів, що слугує сполучною ланкою між теоретичною та практичною діяльністю студентів-філологів, допомагаючи їм краще орієнтуватися в різноманітних напрямках лінгвістичної діяльності та практично застосувати й закріпити набуті під час навчання знання та вміння. Крім того, навчальна лінгвістична практика сприяє виробленню індивідуального режиму праці, спонукає студентів систематично поповнювати свої знання і творчо їх застосовувати у сфері своєї майбутньої спеціальності.

Метою навчальної дисципліни є засвоєння студентами принципів і прийомів комплексного лінгвістичного аналізу текстів різних функціональних стилів та візуалізації результатів здійсненого аналізу. Досягнення поставленої мети передбачає ознайомлення з принципами роботи з матеріалом дослідження, методами структурного, етимологічного, семантичного та синтаксичного аналізу тексту.

2. Результати навчання:

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПР 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПР 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПР 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПР 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПР 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

3 Опис навчальної дисципліни

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю	
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання		
Денна	2	4	3	90		6				84		іспит
Заочна	2	4	3	90						90		іспит

3.1. Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми	Змістовий модуль 1. Робота з джерелами та інформаційно-довідковими матеріалами											
Тема 1. Основні завдання проходження навчальної лінгвістичної практики. Вимоги до оформлення щоденника практики.	6	2				4	6					6
Тема 2. Корпусна лінгвістика: основні поняття. Етапи та інструменти роботи з корпусом.	6	2				4	6					6
Тема 3. Робота з Британським національним корпусом, корпусом сучасної американської англійської та корпусом iWeb.	12					12	12					12
Тема 4. Передумови правильної організації статистичного дослідження.	6	2				4	6					6

Обчислення основних статистичних характеристик вибірки.												
Тема 5. Підготовка словника лінгвістичних термінів та звітної документації до модулю 1	6					6	6					6
Тема 6. Звіт по виконаній роботі до модулю 1	6					6	6					6
Разом за ЗМ1	42	6				36	42					42
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. Застосування методів лінгвістичного аналізу											
Тема 1. Фонетичний аналіз подкасту.	6					6	6					6
Тема 2. Морфологічний аналіз газетної статті.	6					6	6					6
Тема 3. Порівняльний морфологічний аналіз газетної статті та уривку з художнього твору.	6					6	6					6
Тема 4. Етимологічний аналіз блогу.	6					6	6					6
Тема 5. Порівняльний семантичний аналіз політичної та мотиваційної промови.	6					6	6					6
Тема 6. Порівняльний синтаксичний аналіз уривків з художнього твору 19 та 21 століть.	6					6	6					6
Тема 7. Підготовка словника лінгвістичних термінів та звітної документації до модулю 2.	6					6	6					6
Тема 8. Звіт по виконаній роботі до	6					6	6					6

модулю 2. Захист практики												
Разом за ЗМ 2	48					48	48					48
Усього годин	90	6				84	90					90

3.2 Самостійна робота студента

№	Назва теми	Стац.	Заочн
Модуль 1			
1.	Тема 1. Основні завдання проходження навчальної лінгвістичної практики. Вимоги до оформлення щоденника практики.	4	6
2.	Тема 2. Корпусна лінгвістика: основні поняття. Етап та інструменти роботи з корпусом.	4	6
3.	Тема 3. Робота з Британським національним корпусом, корпусом сучасної американської англійської та корпусом iWeb.	12	12
4.	Тема 4. Передумови правильної організації статистичного дослідження. Обчислення основних статистичних характеристик вибірки.	4	6
5.	Тема 5. Підготовка словника лінгвістичних термінів та звітної документації до модулю 1	6	6
6.	Тема 6. Звіт по виконаній роботі до модулю 1	6	6
Модуль 2			
7.	Тема 1. Фонетичний аналіз подкасту.	6	6
8.	Тема 2. Морфологічний аналіз газетної статті.	6	6
9.	Тема 3. Порівняльний морфологічний аналіз газетної статті та уривку з художнього твору.	6	6
10.	Тема 4. Етимологічний аналіз блогу.	6	6
11.	Тема 5. Порівняльний семантичний аналіз політичної та мотиваційної промови.	6	6
12.	Тема 6. Порівняльний синтаксичний аналіз уривків з художнього твору 19 та 21 століть.	6	6
13.	Тема 7. Підготовка словника лінгвістичних термінів та звітної документації до модулю 2.	6	6
14.	Тема 8. Звіт по виконаній роботі до модулю 2. Захист практики	6	6
Разом		84	90

4. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни:

комунікативний; пояснювально-ілюстративний; репродуктивний; творчий; проблемно-пошуковий; проектування професійних ситуацій.

5. Критерії та засоби оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

5.1 Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів під час підсумкового виду контролю (іспиту).

Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за теми даного модуля. Максимальна кількість балів складає: за 1 модуль – 30 балів; за 2 модуль – 30 балів. Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання заліку.

Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуль-контролю (заліку) (до 40 балів).

Критерії оцінювання виконаних завдань

Виконання кожного завдання оцінюється у 5 балів

Оцінка	Критерії оцінювання навчальних досягнень
5 балів	Робота здобувача вищої освіти демонструє, що він/вона у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, всебічно розкриває зміст практичних завдань, вільно володіє науковою термінологією, наводить приклади та аргументи для підтвердження власних думок, здійснює аналіз та робить висновки.
4 бали	Робота показує, що студент/ка досить повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано розкриває зміст практичних завдань, володіє науковою термінологією. Але при висвітленні деяких питань спостерігається недостатня глибина аналізу та аргументації, допускаються деякі незначні помилки.
3 бали	У роботі відтворюється певна частина навчального матеріалу, висвітлюється основний зміст завдання, але немає глибокого аналізу та аргументації, допущено певні помилки.
2 бали	Здобувач вищої освіти не володіє навчальним матеріалом у достатньому обсязі, фрагментарно розкриває зміст завдання, немає глибокого аналізу та аргументації, допускає багато помилок.
1 бал	Робота студента/ки свідчить про те, що він/вона не володіє навчальним матеріалом, дуже поверхнево розкриває зміст практичних завдань, відсутні приклади та аргументи, аналіз здійснено з багатьма помилками.
0 балів	Завдання не виконане

5.2 Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим повторним курсом

5.3.Засоби оцінювання

Оцінка за документацію виставляється протягом двох днів після завершення навчальної лінгвістичної практики.

Вимагається наявність таких документів:

- 1) Звіт про педпрактику (підписаний студентом).
- 2) Щоденник практики з висновками керівника практики в кінці щоденника.

- 3) Документи, які підтверджують виконання кожного завдання у силабусі, з описом процесу застосування певного методу з відповідними прикладами, візуалізацією результатів кількісних підрахунків та висновками.
- 4) Словник лінгвістичних термінів, якими студент послуговувався під час проходження практики.

Порядок захисту лінгвістичної практики визначає кафедра англійської мови. За результатами захисту виставляється оцінка у залікову книжку студента та екзаменаційну відомість. При визначенні оцінки за практику враховується рівень виконаних студентом завдань модулів, оформлення документації і звіту про проходження практики. Зволікання з поданням документації про проходження практики впливає на оцінку чи ставить під сумнів проходження практики взагалі.

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті.

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Фельковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри англійської мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №11 від 17.11.2020), під час проходження курсу «Педагогічна практика» визнаються результати навчання студентів, отримані у дистанційному форматі, з можливим перезарахуванням індивідуальних завдань, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню педагогічної практики.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті: тренінги, освітні й практичні курси, семінари й вебінари, онлайн уроки.

6.Форми поточного та підсумкового контролю

Форма поточного контролю - письмові та усні відповіді студента.

Форма підсумкового контролю - іспит.

7. Рекомендована література

7.1. Базова (основна)

1. Арешенков Ю.О. Основи лінгвістичних досліджень: Матеріали до спецкурсу для студентів філологічних спеціальностей. КривийРіг: КрДПУ, 2006. 50 с.
2. Жуковська В. В. Вступ до корпусної лінгвістики: навчальний посібник. Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2013. 142 с.
3. Крупа М. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Тернопіль : Підручники і посібники, 2005. 416 с.
3. Методи лінгвістичних досліджень: навчальний посібник/ МОН України, Уманський держ. пед. ун.-т. імені Павла Тичини/упорядник: Н. А. Цимбал. Умань: «Візаві», 2018. 107 с.
4. Перебийніс В. І. Статистичні методи для лінгвістів : посібник. Вид. 2, випр. і допов. Вінниця : Нова Книга, 2013. 176с.

7.2. Допоміжна

1. Загнітко А. П. Словник сучасної лінгвістики: поняття і терміни. Донецьк: ДонНУ, 2012. 402 с.
2. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми : підручник. Полтава: Довкілля-К, 2008. 711 с.
3. Сліпецька В. Д. Лінгвістика емоцій: монографія. Дрогобич: видавничий відділ ДДПУ ім. І. Франка, 2017. 347 с.

4. Hnatkovska O. The Syntax of Unreliable Narrators' I-Utterances in "Gone Girl" by G. Flynn. *Linguaculture (Embracing Linguistic Diversity Through English)*. Iasi, 2018. Volume 9, Number 1. P. 69-83.

8. Інформаційні ресурси

Тлумачні словники англійської мови:

1. Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://dictionary.cambridge.org/>
2. Longman Dictionary of Contemporary English [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://www.ldoceonline.com/>
3. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://www.macmillandictionary.com/>
4. Oxford Advanced Learner's Dictionary [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/>
5. The Collins English Dictionary [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://www.collinsdictionary.com/>

